聖方濟大義賣結束
開彩獲獎姓名揭曉

雲埠聖方濟學校，一年一度之大義賣。一連兩天，幸得各中西人士之熱心幫忙，人潮如湧身爭相購買，成績非常美滿。四月十四晚十一時，由周若漁神父在該校禮堂當衆宣佈結束，並舉行抽彩，其結果如后：

▲小彩方面

第一天之入門獎爲男裝瑞士手錶一個，爲西婦范寧所中，住十二街西，四三六三號。第二天之入門獎不銹鋼八人用全套刀叉，爲僑胞關炳洲所中，住天寅街一一六三號。顧繡攤之幸運獎小型樟木槓一個，爲西人麥加滴中，住三十七街西，一九零三號。首飾攤幸運獎桑尼收音機一個，爲西人巴利士所中，住片打街八五三號。魚池攤之幸運獎三個；（一）美麗大公仔一個，爲僑胞袁加雲所中。住士碌近街四〇九一號。（二）三輪脚踏車一架，爲僑胞林華生所中，住四十七街西二〇〇七號。（三）電動小型兒童汽車，爲僑胞吳安棠所中，住威廉街一五六二號。百件頭大籮鑼頭獎，爲僑胞胡夏玲女士所中，住登利維街八一四號。

△大彩方面

第一獎手提錄音機，爲本埠僑胞廖永所中，住麥基街二八二九號，票號一一一二一。第二獎手提打字機，爲加東僑胞李濱軫所中，住滿地可十七街六九七五號，票號一二五〇八。第三獎金鏈下墜一個，爲本埠僑胞陳合所中，住致現岡二九〇五號不票號，六二八一。第四獎銀餐具全套，爲本埠西婦吉得士所中，住布架街三三九一號，票號二〇五二三。第五獎吸塵機，爲沙省僑胞亞洲所中，住雷振打埠柏街二四〇七號，票號二二九五九。第六獎冷暖爐，爲本埠僑胞鄧其逸所中，住砵街一三六號，票號[illegible]。第七獎雕花大樟木槓一個，爲亞偉西女希略所中，住卑士近埠，票號一八二三三。第八獎珍珠鍊一對，爲外埠西人添步所中，住卑斯省他西斯埠，票號一四五六號。第九獎微粒收音機，爲本埠西人巴雲所中，住佐治東街，一〇三一號，票號一三一九三。第十獎四件頭傢俬一套，爲本埠西人姜尼所中，住布路威街一〇九六號，票號一四八〇〇號。以上各人名俱譯音。

此次在中彩人士中，有加東及本埠僑領李道軫先生及關其逸先生，前者熱心公益，有口皆碑，其於去年聖誕及此次義賣先後共捐助該校一百元，誠吉人天相，幸運非常，竟然中彩，後者爲南華麵廠主人，去年曾捐助該校義賣之麵條共四大箱。今年義賣，除捐款五元外更捐助兩天炒麵用之全部麵條，慷慨非常，可爲世範，今又中彩，誠令人欣慶，又在義賣開幕日收到陳品乾夫人，陸志超夫人各廿五元，雲埠凌嘅領事二十元，僑領黃新培十元，雲埠國民黨孫詠秋，梁璟佐。及余伯芹各五元。參義公司生果一箱，聯合及周氏農產公司各贈蘋果兩箱。大西方米廠經理捐嘉禾米一百磅，又勞工部長匿古臣先生從柯京拍來賀電，遙祝此次義賣成功。以上種種，該校全體員生，深表謝意。並請本地各中彩僑胞，速到天主教華人教務中心領獎云。

▲小知識

。小玲

洗較多尼龍衣物時，當時要放入肥皂水中浸洗，但你必須記住，放入肥皂水中的時間，切勿超過十五分鐘，否則將會洗得不能淨。

△洗手間的浴缸，瓷盆染有污垢時，可用肥皂洗擦，再用熱水冲洗，便會潔白如新了。至於那個抽水馬桶，用肥皂或砂粉都不能洗去其污漬的，所以要用鏹水淋洗，才會恢復光潔，但洗時必須小心，以免弄傷手指。

塘西花月痕 （二十）

[illegible]

第七節：鴇龜訓練
妓女拉雜談

做「新嘉坡」，世俗取笑入過埠去新嘉坡叫做「過新」，諧音「過身」，即「去世」的代名詞，未免謔而近虐了。

禁娼之後，許多朋友去逛私寨，根據他們過往的經驗，不約而同地「大鬧」廣東「老舉」，視人客如「鬼寶」，甚焉者你有你製造緊張氣氛，她却拿着報紙披閱，或者哼幾句木魚，使你啼笑不得，臨崖勒馬不是，垂頭喪氣無能爲。若論細寬熨貼，「盡忠職務」還不如外江「老舉」，她們很明白這個旨趣：客人拿金錢到來買笑，不能教人氣惱，服侍客人是本身份內之事，因爲這是一種職業呀。

「塘西阿姑是全世界最蕭竇的老舉」祇知權利不知履行義務，就算最「巴閉」如金山，也沒有這般「高竇」，一[illegible]「[illegible]換貨」，但其實祇可收上期銀。舉一個例：三十年前，曾一度膾炙人口，剛剛從小生黃老七熱戀的金山婆，她就是在金山操皮肉生涯，刮得十多萬元（港幣）從山回來的「老舉」。如所週知，金山有不少「紅燈區城」，外國娼妓，個個而好招呼，但金山亞伯，據說很怕外國娼妓，那一般膻臊氣味，尤其是臭狐，其次因爲語言程度者差，牛頭不對馬咀，自然缺乏興趣。金山婆能夠入口當龍寨，不消說有人加以支撑，手續困難，「同業」寥寥三幾人，「物以罕爲貴」，「阿伯」們乃如蟻赴羶，大有應接不暇之勢，夜度資規定五十元（美金），歸效銀物以博取芳心，更不計其數，可是時間還不夠支配，往往要提早兩三個星期之前掛號，先付上期，屆時掃徑以待。名倚老元有位徒弟名喚亞鬧，恰巧在金山演戲，覺得「西餐不合口味，好容易積蓄五十塊錢，由登記之日起，從事準備，矜心作意，訪得有仙露金丹，這一日打算作孤注一擲，並多飲醇醪，助長氣燄。先哲有曾：

◎哀謝

先考諱仟字秉盈林公府君痛於公元一九六六年四月九日在中央醫院壽終正寢積閏享壽八十歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於四月十六日在暗市黨殯儀館辭靈歸土安塋於伏市蘭墓園深蒙親友致送賻儀花圈素車及親臨執紼存歿均感謹此哀謝

未亡人 趙氏 拭淚襝衽
孤子 宇權宇杰 泣血稽顙
孤女 悅逵（適趙門） 泣血襝衽
女婿 趙社賽 拭淚頓首
媳婦 卓氏盧氏 拭淚襝衽
男孫 子豪 拭淚稽首
女孫 翠玉麗華麗儀 拭淚襝衽
外男孫 澤鴻澤光澤安 拭淚鞠躬
外女孫 婉珍婉玲 拭淚襝衽
司書明服任 連旺 拭淚頓首
厚愚芳名 恕不稱呼

（賻儀） 趙社賽一百美金
趙儀 林廣勝 林西河總堂九牧公所仝
馬贊 李慎滿 以上每十元
林協 馮均活 曾協 每五元
林自强 林國貞 林祖賢 每三元
趙諾 伍于扳 每式元
Yukio, Hasebe, Fiki Oikawa, Kiyoshi Kawagoye
每五元 Harry Harada, Toyohisa Koyanagi,
（花圈） 清韻音樂社同人 梁華益
每叁元
梁才環薛秀蘭仝 陶陶酒家同人
繆溢使合家 盧光合家 林北宇合家
趙社賽 趙汝祥合家 凌贊祥李明甫
李勝嬋仝 盧家駿 黃炳仝 林耀儀
馬子文 李樂天 陳昌裔 黃永籌
李月娟 羅仲仁 楊星耀仝 伍杰
伍文仝 林光耀林樂詒仝 林德槐合家
盧啓燦 林柏新合家 瓊香酒館
鄧崇合家 林國耕合家 閻重平合家
馮靈合家 林根馬顯仝 林均濤林北弼
胡創青仝 關更給 林福 林月明仝
林振雄夫婦林時青合家仝 李文添李結
合家仝 鄧壯福合家 梁春廣 李月娥
陳計成 李元亨 黃邦 馮育民 林厚
李耀垣 林妙娟仝 劉孔熾劉煜樞合家
仝 瑪麗 蔣玉蓮 林惠明 林萬有林
泰壯 林家傑林碧操林維傑仝 黃創華
林均濤合家 陳福華 林關賢林立顯仝
梁強 林聖固合家 林時根合家
梁永潤 林鴻能 林樹榮 林西屏仝
安樂園李積仝 黃英發合家 陳德榮合
家 蔣湖新合家 周錫清阮九夫人仝
鄭新 Hong Wo George Lam, Jessie & Mary
Mah 仝 Lum Poy Lum Kew 仝
（素車） 清韻音樂社 林時青合家
李結合家 李文添合家 林均濤合家
林北弼合家 胡創青合家 盧啓燦
立顯林關賢合家 林時根梁永潤合家 林
李滿合家 馬顯 林西屏合家
如有錯漏 希爲見諒

鄺宅謝奠

先考諱奕字敬球鄺公府君慟於民國五十五年叁月三十日在聖約瑟醫院逝世積閏享壽八十四歲經於四月四日在暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安塋於伏市蘭墳場叨蒙宗親戚友世交鄉誼等惠賜賻儀花圈及親臨執紼素車隨送隆情高誼歿存均感謹此哀謝

未亡人 陳氏 泣淚襝衽
孤子 培鏗銓枝 泣血稽顙
孤女 月英（適黃門）
月仙 泣血襝衽
媳婦 朱氏 拭淚襝衽
男孫 榮基 拭淚頓首
暨全體家人哀謝

姻親黃嵩昂 妹丈馬遠本
襟兄黃艷傳 表弟黃龢運
厚愚芳名 恕不稱呼
倘有錯漏 祈爲見原

（賻儀）黃嵩昂壹百元 黃龢傳四十元
馬遠本廿元 黃龢運廿元 黃紀華十五元
黃金芳 黃金光 黃潮衍 鄺慶松
林祝平 關汝禮 以上每十元
黃鏡世 黃彩傳 黃秋傳 黃國商
黃國傳 黃國賢 馬胡政 馬漢瓊
林樂材 馬陳 陳星光合家 蘇美
關兆駒 陳 暴 陳錦玩 黃 安
馬華政 以上每五元
黃麗榮 黃儀坤 黃定超 黃 業
黃榮光 黃祖信 黃歡堯 劉 和
馬祥發 鄭能釗 胡 榮 雷世昌
以上每叁元
黃休世 黃秋世 黃美玉 馬朝棟
馬福亮 馬燦昀 馬恒堯 鄧 錦
馬英德合家 陳先生 岑榮 盧榮添
梁春堯 關崇凱 以上每式元
彼德馬壹元
（花圈）溯源總堂 馮翌別墅 方氏宗
親駐所 鄺宜新房 以上花圈素車誄詞
李眷一 黃龢運合家仝 黃嵩昂夫婦
儀月英合家仝 黃遠華合家仝 林樞分
林遠仝 馬濯存合家仝 雷宜潮雷宜島
雷國興雷文興仝 劉見在楊演大仝
（素車）溯源總會雷宜堯仝 黃嵩昂
合家一 黃龢運合家一 馬濯存合家一
關如一 李潤一 雷宜潮雷宜島雷國興
雷文興仝

宜青年打雜、廚師

本飱館位在雪島，薪金從優。晴電話 339-3513 問 FRED 便知。

餐館兼貨倉連業出賣

本飱館位於加中沙省。獨市生意。向來穩當。祇因人力缺乏。廉價割讓。租賃也可。若僑胞有意欲營斯業者。函商面議均由尊便。

Lacadena Cafe & Grocery, Lacadena, Sask.

告辭啓事

弟偕家人來溫旅行荷蒙叔侄親朋友好殷勤款待，賜以盛筵奈逗留未久臨別匆匆未能一一踵府拜別深爲歉仄諸希諒察

謹此敬聞 并頌

群綏

弟 黃衍桐 偕家人謹啓

穩固磚樓公寓樓業出賣

內有二七組連房組。商業舖位四間戶日。街角地点。近華區。入息共二萬六千元。欲知詳情。電話681-3241, or 738-1939. 與 H. G. Davies 洽商。特權經紀。Ker & Ker Ltd, Real Estate & Insurance, 811 W. Pender St.,

沙省 獨市飱館連實業出賣

担保生意穩當。有三房一廳。來去水。自動地汽廚爐及煖爐。用具齊備。因人力缺乏。迫要出賣。如有僑胞欲營斯業者。由函商或面議均可。

HENRY'S CAFE, HODGEVILLE, SASK.

政府註册 黃明油色 執漏房屋

屋舖內外油色，屋面修補及執換水筒，清潔渠務水筒，烟通，屋外墻士德古工程，鋪地磚，車磨地台，土木什件裝修，兼修理水電，大小工程，一律歡迎，價廉妥當。

日間電話 254-4184
下午七時至十一時電話 254-5568

亞省 中西餐館生意出賣

本飱館傢俬用具齊備。有自動冷氣機。長批約。位置好。對面是戲院。生意穩定。現因人力缺乏。故忍痛割愛。如有意者。請來面議或函商均由尊便。

P. O. BOX 294, 4910-50 AVE,
LLOYDMINSTER, ALTA.

乾洗熨兼代理 濕洗衣服生意

用具齊備舖面濶大內有住房六個年息十分穩當因本人年老決意退休廉價出讓如合意者請來面議電話亦可

電話：六八一二五九二
地址：235 Powell St.

中山隆鎮同鄉會 緊急啓事

逕啓者：本會業成堂百子會實業雖然歷來收租爲除去費用外中伙從有盈餘放此各開啓永全体會員議均以贊成清理變賣今有參承受出超價變賣易在即望估有股份會員如果反對出賣者請從速函報或電通知限至一星期內爲止倘逾期不報待作爲默認先此聲明以免後論

中華民國五十五年四月十一日

本會地址：Lung Jan Benevolent Society,
232 Main St. Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 1-2610

中西飱館生意出賣

本飱館開設在雲埠不遠之尾臣埠。經營中西飱生意。唐飱獨市。生意向來旺盛。且大有發展機會。現因人力缺乏。願以廉價出讓。

明蝦園飱館白
Prawn Garden P. O. Box 1297
Mission, B. C.

海外投資有限公司

代理人 [illegible] 溫哥華華埠分行 總代理 [illegible]

辦事處：I. O. S. OF CANADA LTD. CHINATOWN BRANCH
433 Gore Ave., Vancouver 4, B. C. 電話 681-5745

建立起你未來的經濟基礎
請參加海外投資有限公司的投資計劃

本公司是世界上最大的互惠基金及投資計劃發行人，亦是國際市場專家，業務由二十九個地區辦事處及六十二個國家內的六百五十個分行負責經營。

專家主持 管理健全

好消息！

最近新計劃獎學金，唯是家長爲兒女的教育而設！請剪此告白，先到先得。

第出三年大學的獎學金 請填妥此表格
姓名：
地址：
職業： 電話：
兒女多少：

本處代辦 晚間電話 二六一二一六二八
—歡迎埠外僑胞函詢參加開戶口投資—

△代東

本黨社謹訂於四月廿四日下午一時舉行喬遷第十四週年紀念慶典並設茶會同日下午六時設讌會於本黨禮堂及華僑酒家

統請

民治黨駐加總、支分部
達權總、支社、洪門各機關暨各叔父昆仲嬸姆姊妹屆時駕臨指示禮儀曷勝榮幸

卡城民治黨
達權社同人敬約

The Chinese Freemasons, 118 3rd Ave. E. Calgary, Alta.

旅店餐房招承頂

勿失良機

本旅店及餐館。地點好在此埠。人人共知。兼營廣濶。現因本人身體欠佳。及人力缺乏。故廉價讓頂。如有意者最好來面議。

Bonnyville Hotel Cafe, Phone 826-3878
Bonnyville, Alta.

衣舘衣偈的福音

本公司自今年四月廿五日起贈送衣舘衣偈所用紮偈彩紙每日贈一次此種紮紙帶係用最優等質料製成末端附有膠質濕水易固帶上錄有廣告該紙帶一切成本費用均由此廣告公司付給使君等免費享用貴號每日需用此種紮偈彩紙帶若干祈將數量連同店名地址詳細示知定必如數奉上

地址：Laundered Corp. of America
Room 702
111 8th Ave. N. Y. C. 10011

自動洗車機

KWIKI CAR WASH
2107 KINGSWAY
電話 433-2624

本公司是僱爲全加第一部最新自動洗車機，僅須費時兩分鐘，自己動手洗車收費三毛五，用自動機洗，收費五毛，週至妥當，煥然一新。兼代理名廠電油，光顧十加侖，便可得回二毛五免費洗車。本公司唯一總代理世界名廠 KWIKI 號洗車機，如有意經營此新興事業者，當樂意協助一切。

柏文樓及兩地段出售

位于喜士定東街七〇二號。全五萬五千元。或還價。請撥電話 255-5761

承接水喉電火煤汽 裝置修理

僅須一次電話。便可全部料理。 每星期七天日夜應命

電話 321-3904

同樣價錢。工作精良。保證滿意。新裝電線。水喉。按裝各項機具。熱水爐。煖爐。洗衣機等。接洽請用英語。免悞時間。

生意穩固雜貨店出售

由現店主做十餘年首次出售。每月百元以上生意。如意者請撥電話 224-5232